

خشونت پاسخ می‌گیرد:

0800 112 112

رایگان، ناشناس، تلفنی یا به صورت چت.

ما کمک می‌کنیم و همراهی
روانی-اجتماعی و حقوقی رایگان در روند
قضایی را ارائه و هماهنگ می‌کنیم.

hilfe-bei-gewalt.gv.at

آیا شما خود را قربانی آزار
(Mobbing) یا نفرت‌پراکنی
در اینترنت می‌دانید؟

چگونه می‌توانم کمک دریافت کنم؟

مراکز حمایت از قربانیان که در این وبسایت ذکر شده‌اند:
www.justiz.gv.at/internet/prozessbegleitung
برای تمام قربانیان
جرائم به سرعت، بدون بروکراسی پیچیده و رایگان در دسترس هستند؛ چه
زمانی که شکایت در پلیس یا دادستانی ثبت شده باشد و چه زمانی که هنوز
پیگرد کیفری آغاز نشده باشد.



کمک و اطلاعات:

• خط اضطراری قربانیان 0800 112 112
• www.hilfe-bei-gewalt.gv.at
• www.justiz.gv.at
• www.gewaltinfo.at

خط اضطراری قربانیان 0800 112 112

کمک حرفه‌ای، رایگان و ناشناس برای قربانیان جرائم — ارائه اطلاعات درباره
مراکزی که همراهی در روند قضایی برای گروه‌های خاص را ارائه می‌دهند.
رایگان به زبان‌های آلمانی و انگلیسی.
یک ابتکار از وزارت فدرال دادگستری اتریش که توسط سازمان WEISSER
RING اداره می‌شود.



همین حالا اطلاع کسب کنید از طریق
hilfe-bei-gewalt.gv.at



نسخه چاپی
ناشر: وزارت فدرال دادگستری
Museumsstraße 7, 1070 Wien
justiz.gv.at
وین، نوامبر 2025

همراهی در روند قضایی در دعاوی مدنی

علاوه بر پرونده کیفری یا پس از پایان آن، گاهی ممکن است پرونده‌های
قضایی دیگری نیز برای قربانیان مطرح شود. چنین پرونده‌هایی «دعاوی
مدنی» نامیده می‌شوند. مانند پرونده‌های مطالبه خسارت، پرونده‌های طلاق
اگر یک پرونده مدنی بین قربانی و فرد متهم از نظر موضوعی با پرونده کیفری
مرتبط باشد، قربانی می‌تواند دوباره از همراهی روانی-اجتماعی در روند
قضایی استفاده کند.

خدمات جبران خسارت

قربانیان جرائم ممکن است طبق قانون حمایت از قربانیان جرم
(Verbrechensopfergesetz) حق دریافت غرامت داشته باشند، برای
مثال برای

- جبران وسایل کمکی آسیب‌دیده (مثلاً عینک)،
- هزینه‌های روان‌درمانی
- جبران از دست دادن درآمد،
- جبران هزینه‌های مراسم تدفین،
- درد و رنج متحمل‌شده (غرامت ثابت).

توصیه می‌شود هرچه سریع‌تر اطلاعات لازم را دریافت کنید تا هیچ مهلت
قانونی از دست نرود.

اطلاعات از طریق تلفن: 05 99 88 05، www.sozialministeriumservice.at
یا از طریق خط اضطراری قربانیان به شماره 0800 112 112.

کسی که سریع کمک می‌کند، دو برابر کمک کرده است

آیا شما یا فرزندتان خشونت جسمی، جنسی یا روانی را تجربه کرده‌اید؟ آیا
شما یا یکی از بستگان‌تان در نتیجه یک جرم آسیب دیده‌اید؟ و نمی‌دانید
اکنون چه باید انجام دهید؟

کسی که قربانی یک جرم می‌شود، اغلب دچار سردرگمی، شوک و ناتوانی در
تصمیم‌گیری می‌شود. علاوه بر این، برخورد با نهادهایی مانند پلیس و دادگاه
اغلب تجربه‌ای کاملاً جدید است. در چنین شرایطی کمک سریع و حرفه‌ای
بسیار مهم است.

همراهی در روند قضایی - شما حق قانونی آن را دارید!

وزارت فدرال دادگستری، نهادهای حمایت از قربانیان را مأمور کرده است تا در کنار افرادی که از خشونت آسیب دیده‌اند بایستند، از طریق:

- اطلاعات،
- مشاوره،
- همراهی با شمانزد پلیس و دادگاه و همچنین
- حمایت قبل، در جریان و پس از روند رسیدگی
- و کمک در اجرای حقوق قربانیان.

ما به شما کمک می‌کنیم تا نهاد مناسب برای وضعیت خود را پیدا کنید:

کودکان و نوجوانان

به‌ویژه کوچک‌ترین اعضای جامعه ما نیازمند حفاظت هستند. در اینجا شما و اعضای خانواده‌تان می‌توانید کمک دریافت کنید:

خط اضطراری قربانیان 0800 112 112
www.pb-fachstelle.at
www.gewaltinfo.at

بانوان

متأسفانه خشونت خانگی، خشونت جنسی، تعقیب و آزار (استاکینگ) و قاچاق زنان موارد نادری نیستند. مراکز حمایت در برابر خشونت، خطوط اضطراری زنان، مراکز مشاوره زنان و خانه‌های امن برای زنان برای زنانی که تحت تأثیر این خشونت‌ها قرار گرفته‌اند، در دسترس هستند.

خط کمک بانوان 0800 222 555
خط اضطراری قربانیان 0800 112 112
www.haltdergewalt.at
www.gewaltschutzzentrum.at. 0810 955 222
www.sexuellegewalt.at

سایر قربانیان

اطلاع‌رسانی، مشاوره، مراقبت، حمایت و همراهی در روند قضایی در سراسر اتریش ارائه می‌شود:

خط اضطراری قربانیان 0800 112 112
www.weisser-ring.at
www.neustart.at
www.männer.at

فهرست تمام مراکزی که برای وضعیت خاص شما همراهی در روند قضایی را در نزدیکی محل زندگی‌تان ارائه می‌دهند، در این وب‌سایت قابل یافتن است: www.justiz.gv.at/internet/prozessbegleitung

همراهی در روند قضایی در پرونده‌های کیفری و رسانه‌ای

همراهی در روند قضایی شامل دو بخش نزدیک به هم است:

همراهی روانی-اجتماعی در روند قضایی:

هدف این است که قربانیان در طول روند رسیدگی احساس امنیت داشته باشند و در مقابله با فشارهای عاطفی حمایت شوند. این حمایت به‌ویژه از طریق اطلاع‌رسانی درباره مراحل روند رسیدگی و همراهی شخصی در قرارهای پلیس و دادگاه از زمان ثبت شکایت تا پایان پرونده انجام می‌شود.

برای مثال، بسیاری از قربانیان از شهادت دادن در حضور متهم یا متهمان می‌ترسند. در چنین مواردی، همراهی در روند قضایی تا جایی که چارچوب قانونی اجازه دهد، به قربانیان کمک می‌کند تا درخواست انجام بازجویی جداگانه در جریان رسیدگی را ارائه کنند.

همراهی حقوقی در روند قضایی:

مشاوره و نمایندگی در تمام مدت رسیدگی توسط یک وکیل زن یا مرد انجام می‌شود.

هدف این است که حقوق قربانیان در جریان روند رسیدگی حفظ شود و مثلاً در مورد مطالبه خسارت به قربانیان مشاوره و نمایندگی داده شود.

همچنین طبق قانون رسانه‌ها نیز ممکن است همراهی

روانی-اجتماعی و حقوقی در روند قضایی ارائه شود، برای مثال زمانی که:

- درخواست غرامت مطرح شود،
- درخواست توقیف یا ضبط یک مطلب رسانه‌ای مطرح شود، یا
- درخواست انتشار حکم دادگاه داده شود.

هزینه‌های همراهی در روند قضایی توسط وزارت فدرال دادگستری اتریش پرداخت می‌شود.

چه کسانی مستحق همراهی در روند قضایی هستند؟

حق دریافت همراهی در روند قضایی (Prozessbegleitung) برای افراد زیر وجود دارد:

- افرادی که در نتیجه یک جرم عمدی مورد خشونت قرار گرفته‌اند (برای مثال قربانیان ضرب‌وجرح یا سرقت) یا وابستگی شخصی آن‌ها از طریق چنین جرمی مورد سوءاستفاده قرار گرفته باشد
- افرادی که به‌طور خطرناک تهدید شده‌اند (برای مثال تهدید به قتل)
- افرادی که تمامیت جنسی آن‌ها نقض شده است (برای مثال قربانیان تجاوز یا سوءاستفاده جنسی)
- افرادی که قربانی جرایم تروریستی شده‌اند
- افرادی که قربانی تعقیب و آزار، آزار اینترنتی یا تحریک به نفرت شده‌اند
- افرادی که قربانی افترا، نسبت دادن یک جرم که قبلاً از نظر قضایی خاتمه یافته، توهین یا تهمت شده‌اند، در صورتی که بر اساس شواهد مشخص بتوان فرض کرد که چنین جرمی از طریق مخابرات یا با استفاده از یک سیستم رایانه‌ای انجام شده است
- افراد زیر سن قانونی که شاهد خشونت بوده‌اند

همچنین افرادی که در نتیجه یک جرم یکی از نزدیکان خود را از دست داده‌اند (برای مثال به دلیل قتل یا یک تصادف مرگبار) نیز در برخی شرایط می‌توانند حق دریافت همراهی در روند قضایی داشته باشند. این حق زمانی اعطا می‌شود که همراهی در روند قضایی برای حفظ حقوق دادرسی قربانیان ضروری باشد. در این زمینه وضعیت شخصی و میزان آسیب‌دیدگی قربانیان نیز در نظر گرفته می‌شود.